



# ВІСНИК

НАУКОВИЙ ЖУРНАЛ  
Заснований у жовтні 2010 р.  
Виходить 2 рази на рік

ДНІПРОПЕТРОВСЬКОГО УНІВЕРСИТЕТУ  
імені АЛЬФРЕДА НОБЕЛЯ

СЕРІЯ

## ФІЛОЛОГІЧНІ НАУКИ

### ЗМІСТ

#### АКТУАЛЬНІ ПРОБЛЕМИ ТЕОРІЇ ЛІТЕРАТУРИ ТА ЛІТЕРАТУРНОЇ КРИТИКИ

- Агазаде Ф.А.**  
Проблемы азербайджанской эмигрантской литературы в научном наследии Азиза Мирахмедова..... 5
- Гусейнова К.А.**  
Литературная личность и общественно-культурная среда как проблема в исследовании азербайджанской литературы нового периода ..... 11
- Наєнко М.К.**  
Війна, письменник, безвісти... ..... 16
- Пахсарьян Н.Т.**  
Этапы истории перевода во Франции (опыт энциклопедической статьи)..... 22
- Jafarova K.**  
Realism is postmodernism ..... 27
- Sukhenko I.**  
From nature beliefs to the politicized ecocriticism: a brief glance on Ukrainian eco-imperatives formation ..... 33

#### ЛІТЕРАТУРНІ ТРАДИЦІЇ: ДІАЛОГ КУЛЬТУР ТА ЕПОХ

- Исмаилова Т.А.**  
Психологизм в творчестве А.П. Чехова и Джалила Мамедкулизаде..... 39
- Раскина Е.Ю., Устиновская А.А.**  
Переключка трех голосов: Данте Алигьери, Данте Габриэль Россетти и Н.С. Гумилев ..... 46

**Програмні цілі** – висвітлення результатів новітніх досліджень та досягнень філологічної науки за всіма напрямками і аспектами її розвитку та практичного застосування.

Для наукових працівників, фахівців-лінгвістів, літературознавців, перекладачів, студентів, широкого кола науковців і дослідників всіх напрямів розвитку філології.

Журнал «Вісник Дніпропетровського університету імені Альфреда Нобеля». Серія «Філологічні науки» зареєстровано в міжнародних наукометричних базах Index Copernicus, РИНЦ (ліцензійний договір № 77-02/2013 від 04.03.2012 р.) та Google Scholar.

Матеріали публікуються змішаними мовами.

Свідоцтво про державну реєстрацію КВ № 20202-10002ПР від 18.07.2013 р.

Журнал затверджено до друку і до поширення через мережу Інтернет за рекомендацією вченої ради Дніпропетровського університету імені Альфреда Нобеля (протокол № 8 від 10.11.2015 р.).

2 (10) 2015

## АКТУАЛЬНІ ПИТАННЯ ЕСТЕТИКИ ТА ПОЕТИКИ ЛІТЕРАТУРНОГО ТВОРУ

|   |    |
|---|----|
| <b>Дадашова І.С.</b><br>Автобіографізм в прозе Ельчина (на основі роману «Ильяс Эфэндиев: личность и творчество») ... | 52 |
| <b>Сидеиф-заде С.А.</b><br>Жанр «фантази» в сучасній азербайджанській прозі.....                                      | 59 |
| <b>Сорокіна Л.М.</b><br>Аналіз міфопоетического простору московських фельєтонов М.А. Булгакова .....                  | 65 |
| <b>Худієва Г.С.</b><br>Мотиви протеста проти радянської імперії в творчості письменника-дисидента Сабира Азери .....  | 70 |

## БІБЛІОГРАФІЧНІ ТА ІСТОРИКО-АРХІВНІ ДОСЛІДЖЕННЯ

|   |    |
|---|----|
| <b>Патлянь Ю.В.</b><br>«Дело № 48 Харьковского ветеринарного института о принятии в число студентов Ерошенко Александра Яковлевича» (1912–1916) ..... | 75 |
|---|----|

## АКТУАЛЬНІ ПРОБЛЕМИ ЛІНГВІСТИКИ ТА ЛІНГВОКУЛЬТУРОЛОГІЇ

|   |     |
|---|-----|
| <b>Мізін К.І.</b><br>Методологічна валідність лінгвокультурології VS зіставної лінгвокультурології: аргументи та контраргументи ..... | 104 |
| <b>Зірка В.В.</b><br>Изучение правдоподобного текста в рекламе студентами-филологами.....   | 111 |

## ЛІТЕРАТУРНА ВІТАЛЬНЯ

|  |     |
|--|-----|
| <b>Малиновская Н.Р.</b><br>Память-снег ..... | 116 |
| <b>РЕФЕРАТИ (ABSTRACTS)</b> .....            | 150 |
| <b>НАШІ АВТОРИ</b> .....                     | 155 |
| <b>OUR AUTHORS</b> .....                     | 156 |



**Головний редактор – Б.І. ХОЛОД,  
доктор економічних наук, професор**  
(Університет Альфреда Нобеля, м. Дніпропетровськ)

### Редакційна рада

*Заступник головного редактора*  
**А.О. Задоя**, доктор економічних наук, професор  
(Університет імені Альфреда Нобеля, м. Дніпропетровськ)

**С.Б. Вакарчук**, доктор фізико-математичних наук,  
професор (Університет імені Альфреда Нобеля,  
м. Дніпропетровськ)

**В.В. Зірка**, доктор філологічних наук, професор  
(Університет імені Альфреда Нобеля, м. Дніпропетровськ)

**В.А. Павлова**, доктор економічних наук, професор  
(Університет імені Альфреда Нобеля, м. Дніпропетровськ)

**О.В. Пушкіна**, доктор юридичних наук  
(Університет імені Альфреда Нобеля, м. Дніпропетровськ)

**Ю.К. Тараненко**, доктор технічних наук, професор  
(Університет імені Альфреда Нобеля, м. Дніпропетровськ)

**О.Б. Тарнопольський**, доктор педагогічних наук,  
професор (Університет імені Альфреда Нобеля,  
м. Дніпропетровськ)

### Редакційна колегія серії «Філологічні науки»

*Головний редактор серії*  
**Г.А. Степанова**, доктор філологічних наук, професор  
(Університет імені Альфреда Нобеля, м. Дніпропетровськ)

*Заступник головного редактора серії*  
**В.В. Зірка**, доктор філологічних наук, професор  
(Університет імені Альфреда Нобеля, м. Дніпропетровськ)

**Н.П. Бідненко**, кандидат філологічних наук, доцент  
(Університет імені Альфреда Нобеля, м. Дніпропетровськ)

**Н.П. Волкова**, доктор педагогічних наук, професор  
(Університет імені Альфреда Нобеля, м. Дніпропетровськ)

**В.А. Гусєв**, доктор філологічних наук, професор  
(Університет імені Альфреда Нобеля, м. Дніпропетровськ)

**Н.В. Зінукіна**, кандидат педагогічних наук, доцент  
(Університет імені Альфреда Нобеля, м. Дніпропетровськ)

**Н.І. Ільїнська**, доктор філологічних наук, професор  
(Університет імені Альфреда Нобеля, м. Дніпропетровськ)

**С.П. Кожушко**, доктор педагогічних наук, професор  
(Університет імені Альфреда Нобеля, м. Дніпропетровськ)

**М.К. Наєнко**, доктор філологічних наук, професор  
(Університет імені Альфреда Нобеля, м. Дніпропетровськ)

**В.Д. Нарівська**, доктор філологічних наук, професор  
(Університет імені Альфреда Нобеля, м. Дніпропетровськ)

**Г.Л. Нефагіна**, доктор філологічних наук, професор (Польща)  
(Університет імені Альфреда Нобеля, м. Дніпропетровськ)

**О.І. Панченко**, доктор філологічних наук, професор  
(Університет імені Альфреда Нобеля, м. Дніпропетровськ)

**Н.Т. Пахсарьян**, доктор філологічних наук, професор (Росія)  
(Університет імені Альфреда Нобеля, м. Дніпропетровськ)

**О.Б. Тарнопольський**, доктор педагогічних наук, професор  
(Університет імені Альфреда Нобеля, м. Дніпропетровськ)

**Т.В. Філат**, доктор філологічних наук, професор  
(Університет імені Альфреда Нобеля, м. Дніпропетровськ)

**В.Л. Удалов**, доктор філологічних наук, професор  
(Університет імені Альфреда Нобеля, м. Дніпропетровськ)

**В.В. Калініченко** (відповідальний секретар)  
(Університет імені Альфреда Нобеля, м. Дніпропетровськ)

## CONTENTS

### Topical problems of theory of literature and literary criticism

|   |    |
|---|----|
| <b>Agazade F.A.</b><br>Problems of Azerbaijan emigrant literature in Aziz Mirakhmedov's scientific heritage .....   | 5  |
| <b>Huseynova K.A.</b><br>Literary personality and social and cultural environment as problem in the research Azerbaijani literature of the new period ..... | 11 |
| <b>Nayenko M.K.</b><br>War, the writer, as missing .....  | 16 |
| <b>Pakhsarian N.T.</b><br>Stages of history of translation in France (experience of encyclopaedic article) .....  | 22 |
| <b>Jafarova K.</b><br>Realism is postmodernism .....  | 27 |
| <b>Sukhenko I.</b><br>From nature beliefs to the politicized ecocriticism: a brief glance on Ukrainian eco-imperatives formation .....                      | 33 |

### Literary traditions: the dialogue of cultures and epochs

|  |    |
|--|----|
| <b>Ismailova T.A.</b><br>Psychologism in A.P. Chekhov's and Dzhaliil Mamekulizade's works .....                              | 39 |
| <b>Raskina E., Ustinovskaya A.</b><br>Muster of three voices: Dante Alighieri, Dante Gabriel Rossetti and N.S. Gumilev ..... | 46 |

### Topical issues of aesthetics and poetics of a literary work

|  |    |
|--|----|
| <b>Dadashova I.S.</b><br>Autobiographism in Elchin's prose (based on the documentary novel «Ilyas Efendiyev: personality and art») ..... | 52 |
| <b>Sideif-zade S.A.</b><br>Genre «fantasy» in modern Azerbaijani prose .....   | 59 |
| <b>Sorokina L.M.</b><br>Analysis of myphopoetical spaces of M.A. Bulgakov's Moscow feuilletons .....                                     | 65 |
| <b>Khudiyeva G.</b><br>Motives of protest against the soviet empire in the creation of dissident writer Sabir Azeri .....                | 70 |

### BIBLIOGRAPHICAL AND HISTORICAL RESEARCHES

|   |    |
|---|----|
| <b>Patlan Yu.V.</b><br>«The case No. 48. On the admission of Aleksander Yakovlevich Eroshenko to the students of Kharkov Veterinary Institute» (1912–1916). ..... | 75 |
|---|----|

### Topical problems of Linguistics and Linguoculturology

|   |     |
|---|-----|
| <b>Mizin K.I.</b><br>Methodological validity of linguoculturology VS contrastive linguoculturology: arguments and counter-arguments ..... | 104 |
| <b>Zirka V.V.</b><br>Studying of a plausible advert by the students-philologists .....  | 111 |

### Literary salon

|   |     |
|---|-----|
| <b>Malinovskaya N.R.</b><br>Memory-snow ..... | 116 |
| <b>ABSTRACTS</b> .....                        | 150 |
| <b>OUR AUTHORS</b> .....                      | 156 |

Усі права застережені. Повний або частковий передрук і переклади дозволено лише за згодою автора і редакції. При передрукуванні посилання на «**Вісник Дніпропетровського університету імені Альфреда Нобеля**». Серія «**Філологічні науки**» обов'язкове.

Редакція не обов'язково поділяє точку зору автора і не відповідає за фактичні або статистичні помилки, яких він припустився.

---

Редактор *М.С. Ярмолюк*  
Комп'ютерна верстка *А.Ю. Такій*

---

Підписано до друку 14.11.2015. Формат 70×108/16. Ум. друк. арк. 13,65  
Тираж 300 пр. Зам. № .

---

**Адреса редакції та видавця:**  
49000, м. Дніпропетровськ,  
вул. Набережна В.І. Леніна, 18.  
Дніпропетровський університет  
імені Альфреда Нобеля  
**Тел/факс** (056) 778-58-66.  
**e-mail:** rio@duerp.edu

Віддруковано у ТОВ «Роял Принт».  
49052, м. Дніпропетровськ, вул. В. Ларіонова, 145.  
Тел. (056) 794-61-05, 04  
Свідоцтво ДК № 4765 від 04.09.2014 р.